

RÉSUMÉ

Adina Br Sitanggang, 2113331002. “ Analyse d’Erreurs Grammaticales Dans Le Résumé Du Mémoire Des Etudiants De La Section Française Université De Medan”. Mémoire. Section Française, Département des langues étrangères, Faculté des lettres et des arts, Université de Medan. 2016.

Le but de cette recherche est pour trouver les erreurs grammaticales dans les résumés du mémoire des étudiants de la section française de l’université de Medan. Les erreurs trouvées sont très variées. En analysant les erreurs grammaticales, l’auteur utilise la théorie d’Isabelle Cholet dans son livre *Précis Grammaire*.

La méthode de la recherche est la méthode qualitative. La méthode qualitative est un procès de la recherche qui produit la donnée descriptive comme le mot à l’écrit ou à l’oral des personnes observées. Cette méthode de recherche va expliquer une condition de vérité et donner la priorité à la donnée que la théorie. Pour analyser les données, l’auteur analyse tous les 30 résumés en essayant de trouver les erreurs grammaticales. Les erreurs grammaticales trouvées seront mises dans le tableau. A partir des tableaux obtenus, l’auteur va trouver l’erreur grammaticale la plus dominante faite par les étudiants de la section française dans leur résumé.

Le résultat de la recherche indique que les erreurs grammaticales sont l’erreur de la conjugaison du verbe, l’erreur de l’article, l’erreur de la conjonction, l’erreur de la voix passive, l’erreur de la comparaison, l’erreur de la préposition, l’erreur du pronom relatif simple, l’erreur de l’accord de l’adjectif, l’erreur du participe, et l’erreur de la construction de la voix passive.

Après avoir accumulé le nombre total des erreurs grammaticales que l’on a trouvées dans 30 abstraits analysés, on obtient 277 erreurs grammaticales qui représentent 10 formes d’erreur. De ce nombre, on peut voir que l’erreur de l’article est l’erreur grammaticale la plus nombreuse qu’on a déjà trouvée. Il est estimé que ces erreurs de l’article sont causées par l’absence de l’article dans le système grammatical indonésien. À côté de ça aussi divisée en 4 parties : l’article défini, l’article indéfini, l’article partitif et l’article contracté. De ces 4 formes de l’article, on peut dire que l’article contracté est l’erreur de l’article la plus nombreuse qui atteint 37 erreurs qui pourraient aussi d’erreurs causer la difficulté chez les étudiants.

Mots Clés : Erreur, Grammaticale, Résumé, Qualitative

ABSTRAK

Adina Br Sitanggang, 2113331002. " Analyse Des Erreurs Grammaticales Dans Le Résumé Du Mémoire Des Etudiants De La Section Française Université De Medan ". Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Jurusan Bahasa Asing, Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Medan. 2016.

Adapun tujuan dari penelitian ini adalah untuk menemukan kesalahan tata bahasa dalam abstrak skripsi mahasiswa program studi Pendidikan Bahasa Perancis Universitas Negeri Medan. Kesalahan yang ditemukan sangat bervariasi. Dengan menganalisis kesalahan tata bahasa, penulis menggunakan teori Isabelle Cholet dalam bukunya Précis de Grammaire.

Metode penelitian ini yaitu metode kualitatif. Metode kualitatif adalah proses penelitian yang menghasilkan data deskriptif sebagai kata tertulis atau lisan individu yang diamati. Metode pencarian ini akan menjelaskan kondisi kebenaran dan memprioritaskan data melalui teori. Untuk menganalisis data, penulis menganalisis 30 abstrak dan mencari kesalahan tata bahasa. Kesalahan tata bahasa akan ditemukan dalam tabel. Berdasarkan tabel, penulis dapat menemukan kesalahan tata bahasa yang paling dominan yang dibuat oleh mahasiswa Program studi pendidikan Bahasa Prancis dalam abstrak skripsinya.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa kesalahan tata bahasa yang ditemukan adalah kesalahan konjugasi kata kerja, kesalahan dari artikel, kesalahan konjungsi, kesalahan dalam bentuk pasif, kesalahan perbandingan, kesalahan preposisi, kesalahan kata ganti relatif, kesalahan kesesuaian kata sifat, kesalahan bentuk participe, dan kesalahan dari membuat kalimat pasif.

Setelah mengumpulkan total jumlah kesalahan tata bahasa, ditemukan di 30 abstrak yang dianalisis diperoleh 10 bentuk kesalahan tata bahasa yang dibagi menjadi 277 kesalahan. Dari jumlah ini, kita dapat melihat bahwa kesalahan dengan menggunakan artikel adalah kesalahan tata bahasa yang paling banyak bahwa kita telah menemukan. Kesalahan dari artikel ini dibagi menjadi empat bagian: artikel défini, artikel indéfini, artikel partitif et artikel contracté. Dari keempat bentuk artikel tersebut, kita dapat mengatakan bahwa kesalahan dari artikel contracté adalah kesalahan terbesar yang mencapai 37 kesalahan.

Kata kunci: Kesalahan, Gramatikal, Abstrak, Kualitatif.